



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-133**

under the

**POTATO DISEASE ERADICATION ACT  
(O.C. 2010-454)**

*Filed August 31, 2010*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 82-70 under the Potato Disease Eradication Act is amended:**

- (a) *by repealing the definition “mosaic”;*
- (b) *by adding the following definitions in alphabetical order:*

“accredited laboratory” means a laboratory accredited by the Canadian Food Inspection Agency to test for potato viruses or, if the laboratory is located in the United States of America, a laboratory deemed equivalent by the Canadian Food Inspection Agency;

“Breeders Selection seed potatoes” means Breeders Selection seed potatoes as defined in section 45 of the *Seeds Regulations* (Canada);

“certificate number” means a certificate number as defined in section 45 of the *Seeds Regulations* (Canada);

“class” means a class as defined in section 45 of the *Seeds Regulations* (Canada);

“lot” means a lot as defined in section 45 of the *Seeds Regulations* (Canada);

“post-harvest test” means a laboratory test, performed by an accredited laboratory on one or more samples of seed potatoes taken from a lot either at harvest or in the field

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-133**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉRADICATION DES MALADIES DES  
POMMES DE TERRE  
(D.C. 2010-454)**

*Déposé le 31 août 2010*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-70 pris en vertu de la Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre est modifié :**

- a) *par l'abrogation de la définition « mosaïque »;*
- b) *par l'adjonction des définitions qui suivent selon leur ordre alphabétique :*

« classe » s'entend au sens de la définition que donne de ce mot l'article 45 du *Règlement sur les semences* (Canada);

« laboratoire accrédité » soit un laboratoire qu'accrédite l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour vérifier la présence de virus de la pomme de terre, soit un laboratoire que l'Agence considère équivalent, s'il se trouve aux États-Unis;

« lot » s'entend au sens de la définition que donne de ce mot l'article 45 du *Règlement sur les semences* (Canada);

« numéro de certificat » s'entend au sens de la définition que donne de ce terme l'article 45 du *Règlement sur les semences* (Canada);

« pommes de terre de semence Choix du sélectionneur » s'entend au sens de la définition que donne de ce terme l'article 45 du *Règlement sur les semences* (Canada);

after complete vine desiccation, for the purpose of detecting PVY;

**2 Section 3 of the Regulation is amended**

(a) in paragraph (a) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (c) by striking out “; and” at the end of the paragraph and substituting a period;

(c) by repealing paragraph (d).

**3 Section 6 of the Regulation is amended**

(a) in subsection (2) by striking out “or the presence of the tobacco vein necrosis strain of potato virus Y (PVY<sup>n</sup>)”;

(b) in subsection (3)

(i) in the portion preceding paragraph (a), by striking out “or the presence of the tobacco vein necrosis strain of potato virus Y (PVY<sup>n</sup>)”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “the presence of either of them” and substituting “its presence”.

**4 The Regulation is amended by adding after section 23 the following:**

**23.1** For the purposes of a post-harvest test required under Schedule A, a producer shall sample the quantity of seed potatoes for each lot as set out in this section.

« test post-récolte » épreuve effectuée par un laboratoire accrédité sur un ou plusieurs échantillons de pommes de terre de semence prises d'un lot, soit lors de la récolte, soit dans le champ après le défanage afin de détecter PVY;

**2 L'article 3 du Règlement est modifié**

a) à l'alinéa (a) de la version anglaise, par l'adjonction de « and » à la fin de l'alinéa;

b) à l'alinéa c), par la suppression de « ; et » à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point;

c) par l'abrogation de l'alinéa d).

**3 L'article 6 du Règlement est modifié**

a) au paragraphe (2) par la suppression de « ou la présence de la souche de la nécrose des nervures du tabac du virus Y de la pomme de terre (PVY<sup>n</sup>) »;

b) au paragraphe (3),

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ou la présence de la souche de la nécrose des nervures du tabac du virus Y de la pomme de terre (PVY<sup>n</sup>) »;

(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « la présence de l'un ou l'autre » et son remplacement par « sa présence ».

**4 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 23 :**

**23.1** Pour l'application du test post-récolte qu'exige l'annexe A, un producteur échantillonne pour chaque lot la quantité de pommes de terre de semence fixée au présent article.

Field Size (hectares)	Minimum Number Of Tubers Required For Each Sample
Less than 0.25	60
0.25 to 0.499	120
0.5 to 0.999	240
1 to 3.99	240
4 to 15.99	240
16 or more	240 + 20 tubers for each additional hectare

**23.2** The results of a post-harvest test shall contain the following particulars:

- (a) the level of PVY detected in each tested sample of seed potatoes;
- (b) the certificate number of the seed potato lot as planted and the quantity of seed potatoes planted;
- (c) the certificate number of the harvested seed potato lot from which each sample of seed potatoes was taken for post-harvest testing;
- (d) the seed producer's name, address and phone number; and
- (e) the seed potato variety.

**23.3** Every producer who plants seed potatoes on a farm unit where the seed potatoes were not produced shall keep complete records for at least 12 months of the following in relation to those seed potatoes:

- (a) original bills of sale or other proofs of purchase for each lot of seed potatoes planted;
- (b) the seed potato source or the seed potato grower's name;
- (c) the certificate number and the quantity of seed potatoes planted in each lot; and
- (d) the results of each post-harvest test.

##### **5 Schedule A of the Regulation is amended**

Superficie du champ (hectares)	Nombre minimal de tubercules nécessaires pour chaque échantillon
moins de 0,25	60
de 0,25 à 0,499	120
de 0,5 à 0,999	240
de 1 à 3,99	240
de 4 à 15,99	240
16 ou plus	240 + 20 tubercules pour chaque hectare additionnel

**23.2** Les résultats d'un test post-récolte renferment les renseignements suivants :

- a) le niveau de PVY décelé dans chaque échantillon de pommes de terre de semence testé;
- b) le numéro de certificat du lot de pommes de terre de semence tel qu'il a été planté et la quantité de pommes de terre de semence plantée;
- c) le numéro de certificat du lot de pommes de terre de semence récolté duquel a été pris chaque échantillon de pomme de terre de semence pour le test post-récolte;
- d) les nom, adresse et numéro de téléphone du producteur de semences;
- e) la source de la semence.

**23.3** Chaque producteur qui plante des pommes de terre de semence dans une unité de production autre que celle où elles ont été produites conserve pendant au moins douze mois un relevé complet de ce qui suit relativement à ces pommes de terre de semence :

- a) l'acte de vente ou toute autre preuve d'achat concernant chaque lot de pommes de terre planté;
- b) la source des pommes de terre de semence et le nom du producteur de semences;
- c) le numéro de certificat et la quantité de pommes de terre de semence plantées dans chaque lot;
- d) le résultat de chaque test post-récolte effectué.

##### **5 L'annexe A du Règlement est modifiée**

**(a) in section 1**

**(i) in paragraph (a.1) by striking out “and” at the end of the paragraph;**

**(ii) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;**

**(iii) by adding after paragraph (c) the following:**

**(d) to be accompanied by the results of a post-harvest test except if the seed potatoes are:**

- (i) seed potatoes of the class Nuclear Stock;
- (ii) seed potatoes of the class Pre-Elite, if they are to be planted on the farm unit where they were produced;
- (iii) seed potatoes of the class Elite I, if they are to be planted on the farm unit where they were produced;
- (iv) Breeders Selection seed potatoes; and
- (v) seed potatoes to be planted in registration trials, research plots or home gardens.

**(b) in section 2**

**(i) in paragraph (c) by striking out “and” at the end of the paragraph;**

**(ii) in paragraph (d) by striking out the period and substituting a comma followed by “and”;**

**(iii) by adding after paragraph (d) the following:**

**(e) to be accompanied by the results of a post-harvest test except if the seed potatoes are:**

- (i) seed potatoes of the class Nuclear Stock;

**a) à l'article 1,**

**(i) à l'alinéa a.1), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;**

**(ii) à l'alinéa c), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;**

**(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :**

**d) elles doivent être accompagnées des résultats d'un test post-récolte, sauf si les pommes de terre de semence sont :**

- (i) des pommes de terre de semence de classe matériel nucléaire,
- (ii) des pommes de terre de semence de classe Pré-Élite qui seront plantées dans l'unité de production où elles ont été produites,
- (iii) des pommes de terre de semence de classe Élite 1 qui seront plantées dans l'unité de production où elles ont été produites,
- (iv) des pommes de terre de semence Choix du sélectionneur,
- (v) des pommes de terre de semence qui doivent être plantées dans des essais d'enregistrement, des terrains de recherche ou des jardins familiaux.

**b) à l'article 2,**

**(i) à l'alinéa c), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;**

**(ii) à l'alinéa d), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;**

**(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :**

**e) elles doivent être accompagnées des résultats d'un test post-récolte, sauf si les pommes de terre de semence sont :**

- (i) des pommes de terre de semence de classe matériel nucléaire,

- (ii) Breeders Selection seed potatoes; and
- (iii) seed potatoes to be planted in registration trials, research plots or home gardens.

**(c) in section 3**

**(i) in the column under the heading “Category of seed potato” by striking out “produced in the United States of America, other than breeders’ seed” and substituting “produced in the United States of America, other than Breeders Selection seed potatoes”;**

**(ii) by repealing paragraph (d) and substituting the following:**

**(d) to be accompanied by the results of a post-harvest test except if the seed potatoes are:**

- (i) seed potatoes of the class Nuclear Stock;
- (ii) Breeders Selection seed potatoes; and
- (iii) seed potatoes to be planted in registration trials, research plots or home gardens,

**(d) in section 4, in the column under the heading “Category of seed potato” by striking out “breeders’ seed to be planted on a farm unit different from the farm unit where produced” and substituting “Breeders Selection seed potatoes to be planted on a farm unit different from the farm unit where produced”.**

**(e) in paragraph 5(b) of the English version by striking out “purpos” and substituting “purpose”.**

(ii) des pommes de terre de semence Choix du sélectionneur,

(iii) des pommes de terre de semence qui doivent être plantées dans des essais d’enregistrement, des terrains de recherche ou des jardins familiaux.

**c) à l’article 3,**

**(i) dans la colonne intitulée « Catégorie de pomme de terre de semence », par la suppression de « provenant des États-Unis d’Amérique, autres que des semences de sélectionneurs » et son remplacement par « provenant des États-Unis, autres que des pommes de terre de semence Choix du sélectionneur »;**

**(ii) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :**

**d) elles doivent être accompagnées des résultats d’un test post-récolte, sauf si les pommes de terre de semence sont :**

- (i) des pommes de terre de semence de classe matériel nucléaire,
- (ii) des pommes de terre de semence Choix du sélectionneur,
- (iii) des pommes de terre de semence qui doivent être plantées dans des essais d’enregistrement, des terrains de recherche ou des jardins familiaux.

**d) à l’article 4, dans la colonne intitulée « Catégorie de pomme de terre de semence », par la suppression de « semences de sélectionneurs qui vont être plantées dans une unité de production autre que l’unité de production d’où elles proviennent » et son remplacement par « pommes de terre de semence Choix du sélectionneur qui vont être plantées dans une unité de production autre que l’unité de production d’où elles proviennent ».**

**e) à l’alinéa 5(b) de la version anglaise, par la suppression de « purpos » et son remplacement par « purpose ».**